

Werte in TEUR	Anhang	31.12.2012	31.12.2011
<b>Aktiva</b>			
<b>Vermögenswerte</b>			
Immaterielle Vermögenswerte	> 11	33.828	32.484
Sachanlagen	> 12	69.780	62.846
at equity Beteiligungen	> 13	607	636
sonstige Finanzanlagen	> 13	1.959	787
Als Finanzinvestition gehaltene Immobilien	> 14	3.521	3.278
Forderungen aus Ertragssteuern	> 16	436	541
Latente Steuern	> 15	1.368	1.913
Sonstige Vermögenswerte	> 16	621	26
<b>Langfristige Vermögenswerte</b>		<b>112.120</b>	<b>102.511</b>
Vorräte	> 17	28.394	27.926
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	> 16	21.442	23.319
Forderungen aus Ertragssteuern	> 16	830	300
Sonstige Vermögenswerte	> 16	5.476	4.028
Flüssige Mittel	> 18	9.857	15.499
<b>Kurzfristige Vermögenswerte</b>		<b>65.999</b>	<b>71.071</b>
<b>Bilanzsumme</b>		<b>178.120</b>	<b>173.583</b>
<b>Passiva</b>			
Gezeichnetes Kapital	> 19	15.133	15.133
Kapitalrücklage	> 19	26.827	26.827
Gewinnrücklagen	> 19	62.031	55.733
Anteile fremder Dritter	> 19	153	134
Abzugsposten für eigene Anteile	> 19	-89	-89
<b>Eigenkapital</b>	<b>&gt; 19</b>	<b>104.056</b>	<b>97.738</b>
Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen	> 20	1.689	1.697
Finanzverbindlichkeiten	> 21	26.919	31.615
Latente Steuern	> 15	10.163	10.249
Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	> 21	409	416
<b>Langfristige Schulden</b>		<b>39.180</b>	<b>43.977</b>
Rückstellungen	> 20	5.935	5.538
Finanzverbindlichkeiten	> 21	14.245	13.590
Erhaltene Anzahlungen auf Bestellungen	> 21	45	71
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	> 22	8.523	7.184
Verbindlichkeiten aus Ertragssteuern	> 21	655	549
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	> 21	5.481	4.937
<b>Kurzfristige Schulden</b>		<b>34.883</b>	<b>31.868</b>
<b>Bilanzsumme</b>		<b>178.120</b>	<b>173.583</b>